

GERMANISTIKADA GAPNING IKKINCHI DARAJALI BO‘LAKLARINI IFODALASH USULLARI

A.A. Tursunov (*SamDCHTI*)

Nominativ holatdagi otlar germanistikada gapning asosan ikkinchi darajali bo‘laklarini ifodalash usuli sifatida deyarli qayd etilmagan. Agar bunday mulohazalar aytilsa, qoida tariqasida, ular nominativning *als* va *wie* bog‘lovchilari bilan birikmalarini anglatadi, ular taqqoslashning oddiy yoki alohida holatlari va predikativ atributlar sifatida talqin etiladi [Tsyganova, 166]. Ushbu morfologik shaklning *obgleich* bog‘lovchisi bilan ishlatilishining yagona misoli M. G. Arsenyeva va boshqalarning “Nemis tili grammatikasi” da keltirilgan [Arsenjewa 290], bu erda u istesno holat sifatida tavsiflanadi:

Obgleich der Jungere, war Viktor Hübert gegenüber der überlegene und der Gebende (W. Bredel).

Bog‘lovchisiz nominativning gapning tobebo‘lagi sifatida ishlatilishining barcha holatlari, sub‘ekt va predikat funktsiyalaridan tashqari, tilshunoslar tomonidan “erkin ilovalar” deb tasniflanadi, garchi ba’zida bunday nominativ belgi bilan bir vaqtda bog‘lansa ham. Demak, aslida J.Erben quyidagi jumalarda nominativda alohida ot bilan ifodlangan bo‘laklarni “to‘g‘ri qo‘llanish”dan ajratmaydi [Erben, 116].

Besitzerin eines Hauses mit vielen Mietern, glaubte sie mit ihrem guten Herzen immer wieder an Menschen, um immer wieder... um den Mietzins gebracht zu werden (V. Shmidtbonn); *Ein Gespenst*, ging er von uns (V. Shmidtbonn); Er hat, *ein weiser Schüler des Ptolemäus und der griechischen Philosophen*, die neuen Sterne beobachtet (St. Tsvayg).

Bunday ajratilgannominativ komponentlarni baholash boshqa germanistlar orasida o‘xshashdir, agar ular bunday konstruktsiyalar haqida umuman fikr bildirgan bo‘lsalar [Jung, 85; Revzin, II, 173].

Alohida nominativ bilan bog‘langan mavzu deyarli har doim muhim mavzudir. Shunday qilib, ularning hol shakllari, son shakllari va ko‘pincha rod razryadlarining parallelligi haqida gapirish joizdir. Ajratilgannominativ sub‘ektning belgisini ifodalaydi va unga boshqa ot beradi. Shu bilan birga, sub‘ektning atributi faqat sub‘ektning ob‘ektiv belgilangan sifatini u amalga oshiradigan harakat (uning holati) bilan bir vaqtda konjugatsiya qilish sharoitida amalga oshiriladi. Shunga ko‘ra, shaxs sifati ta’rif, ikkinchi bo‘lak, grammatik jihatdan faqat otga bo‘ysunuvchi shaklda emas, balki bosh bo‘lak orqali uzatiladi. Ko‘rib chiqilayotgan konstruktsiyalarning tizimli tashkil etilishi alohida ijobiy qo‘llanilishi bo‘lgan konstruktsiyalardan farq qiladi. Ularning orasidagi farq, ajratilgan nominativ gap boshida bo‘lib, shaxs shaklidagi fe‘ldan keyin kelganida yaqqol ko‘rinadi. So‘z tartibi mezonini nominativ komponentning birlamchi atamalar darajasiga tegishli ekanligini ko‘rsatadi. Bunday tuzilmalarga o‘xshab, konstruktsiyalar ham o‘zgartirilishi mumkin (agar bunga bo‘lakning kontekstual ma’nosi to‘sqinlik qilmasa) va alohida nominativ boshqa pozitsiyani egallagan konstruktsiyalar bilan ham ifodalanadi:

Ein weiser Schüler des Ptolemäus, hat er die neuen Sterne beobachtet.

Aksincha, bunday bo‘laklarni birinchi navbatda nisbiy otga kontakt post pozitsiyasiga ko‘chirish dargumon yoki oddiygina imkonsizdir, shu bilan birga bunday o‘lchamdagi masofaviy ilovalar bilan bunday operatsiyani bajarish mumkin;

Er, *ein Gespenst*, ging von uns.

Alohida nominativning ustuvorligi uning gapning predikativ asosi bilan bog‘liqligini aks ettiradi, garchi uning mavjudligi predikatning valentligi bilan hech qanday tarzda bog‘lanmaydi. Birlamchi pozitsiya, predikatlarining mos kelmasligi, sub‘ekt va predikat

bilan bir vaqtda konjugatsiya bizni ushbu nominativbo‘lakni determinantlar sinfiga kiritishga undaydi. Oddiy atamalar orasida uning to‘g‘ridan-to‘g‘ri parallelligi yo‘q. Birinchidan, o‘zbek va nemis tillari o‘rtasidagi jumalarni qurish tartibi, so‘zlar tartibidagi farqlar bunday bo‘laklarni bir xil talqin qilishga imkon bermaydi.

O‘z tabiatiga ko‘ra ushbu sintaktik sath uchun mo‘ljallanmagan morfologik shakl paydo bo‘ladi. Ikkinchidan, alohida determinativ nominativ ko‘pincha sifat va haqiqatda shartli (kauzal, konsessiv) bo‘laklarni birlashtirganligi sababli, ular odatda xarakterlovchi intilish, masalan, predikativ atribut bilan oddiy determinantlar tomonidan etkazilmaydi. Uchinchidan, sifat va holat-sifat belgi bog‘lovchisiz ot deb ataladigan narsa bilan taqqoslash orqali alohida nominativda ifodalanishi mumkin. Ushbu omillarning kombinatsiyasi ko‘rib chiqilayotgan ajratilgan nominativning o‘ziga xosligini yaratadi.

Birlamchi ajratilgan nominativ – aniqlovchining ichki tasnifi uchun uning gapdagi odatdagi va mumkin bo‘lgan joylashuvi, qolgan jumla bo‘laklari bilan turli semantik-sintaktik aloqalariga mos keladigan mezondan foydalanish tavsiya etiladi. Misollardan ko‘rinib turibdiki, har bir ajratilgan nominativni jumlaning oxiriga havola qilish mumkin emas:

Du fliegst *Vogel in Luft*en, schwimmst Fisch im Meer (H. Hesse) [Erben, 116];

Er ging von uns, *ein Gespenst*, lekin: Er hat die neuen Sterne beobachtet, *ein weiser Schüler des Ptolemäus*.

Ushbu misollarni ko‘rib chiqamiz. U konstruksiyalarda uchraydi, ularning predmeti deyarli har doim shaxs otlari o‘rnini bosuvchi *er/sie* olmoshlari bilan, juda kamdan-kam hollarda 2-shaxs olmoshlari yoki otlar bilan ifodalanadi. Otlashgan shaxsni aniqlagan holda, ajratilgan nominativ bir vaqtning o‘zida predikat bilan sababiy yoki kontrastiv-konsessiv aloqaga ega.

Sabab-sifat ma‘nosining alohida nominativiga ega misollar:

Ein Liebling des Glücks, heiratete er die Tochter seines reichen Chefs und wurde ein mächtiger Mann (W. Schmidtbonn) [Erben, 116]; Er hatte ein Stück von der Welt gesehen,... war in Amsterdam und in Paris gewesen und hielt, *ein aufgeklärter Mann*, bei Gott nicht alles für verurteilungswürdig, was außerhalb der Tore seiner giebeligen Vaterstadt lag [Mann, Budd., 10]; Fronto hatte, *der sehr kluge Mann*, den fressenden Ärger über die Flavier, die ihn hier versauern ließen, hinuntergeschluckt (Feuchtw., Nero, 78).

Ma‘lum darajada, bu nominativ alohida ilova bilan taqqoslanadi, mavzuga bo‘ysunadi va to‘g‘ridan-to‘g‘ri so‘z tartibida unga ergashadi. Shuningdek, u predmetning predmet ta‘rifini ham o‘z ichiga olishi mumkin, qandaydir tarzda predikat harakatining bajarilishini tushuntiradi. Biroq, sabab-oqibat ma‘nosi (shaxsning harakat sifati) bu erda faqat qo‘shma va tasodifiydir; bundan tashqari, mavzu odatda ot bilan ifodalanadi.

...der Direktor, *ernster und in geselligen Dingen unerfahrener Arbeitsmensch*, wie er war, gedachte seine Mußestunden der intimen Häuslichkeit zu widmen... [Mann, Budd., 457].

Ko‘rib chiqilayotgan ajratilgan nominativ sabab bog‘lovchisi bilan tavsiflanganligi sababli, uni sabab holatlari bilan solishtirish tabiiydir. Ikkinchisi, oddiy jumlada, asosan, kombinatsiyalarning sababiy ma‘nosini aniq ko‘rsatadigan va kontekstdan tashqari otlarni old qo‘shimchalar bilan birlashtirish orqali ifodalanadi; ... wegen der Bauarbeiten, vor Kälte, aus Angst va boshqalar. Nominativ komponent esa faqat ma‘lum bir semantik-sintaktik vaziyatdagina sabab ma‘nosini oladi va shunga mos ravishda joylashishi bilan chegaralanadi.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO‘YXATI:

1. Циганкова И.А. Проблема предикативного определения в современном немецком языке. Л., 1954. – С. 149-169
2. Arssenjew M.G. u.a. Grammatik der deutschen Sprache. M., 1960. – 436 S.
3. Erben J. Abriß der deutschen Grammatik. Berlin, 1964.- 316 S.
4. Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. Leipzig, 1966. 518 S.